4. The Rev. S. P. Tregelles seems to have some difficulty respecting the chronology being reconciled with the date of Pope Leo's election, who, it is supposed, could not have sent any Greek MSS. to Ximenes, because Leo X. was elected Pope in March, 1513, and the New Testament was completed in 1514. In answer to this apparent difficulty, I may be allowed to observe, that several critics—such as Marsh, Hug, Feilmoser, and Dr. Hefele—are of opinion that Leo X. sent the Greek MSS. to Ximenes before he had been elected pope, when he was only a cardinal; and that Ximenes gave his Holiness public thanks, in the Preface, for the loan of those MSS. after he had been chosen pope. (See Der Cardinal Ximenes, von Carl Joseph Hefele, zweite Auflage, Tübingen, 1851, xii. Haupt, S. 117.)

5. We cannot, therefore, suppose "that the writers of the Polyglott spoke inaccurately, when they express their thanks to Leo X. for his aid in having sent Greek MSS. for the New Testament." I sincerely hope that the Rev. S. P. Tregelles may one day publish a "History of the Complutensian Polyglott," and do full justice not only to the illustrious Cardinal, at whose sole expense it was published, but also to the great scholars who assisted him—such as Antonio de Lebrija, Demetrius Ducas, Lopez de Zuniga, Nuñez de Guzman; and the learned Jews, Alfonso of Alcalá, Pablo Coronell de Segovia, and Alfonso de Zamora. (See Gomez, De Rebus Gestis, &c., Complutæ, 1569, p. 37.)

J. DALTON.
Norwich.

NOTE FOR SPANISH SCHOLARS.—While comparing the text of the first edition of the Second Part of Don Quixote, the proof sheets of which must have been revised by Cervantes, with the edition published by Clemencin, I find after the words "por tan poco precio" (p. 241), the following sentence omitted:

"Y advierta, Sancho, que las obras de caridad que hazen tibia y fozamente, no tienen merito, ni valen nada."

"And know, Sancho, that the works of Charity are not to be done slow and lazily; for they merit nothing, and are of no value."

W. PLATT.

Conservative Club.

QUEEN ANNE BOLEYN.—Mr. J. B. Heath communicated to the Philobiblon Society in 1863, "An Account of Materials furnished for the use of Queen Anne Boleyn and the Princess Elizabeth, by William Loke, 'the King's Mercer,' between the 20th Jan. 1535 (27 of Henry VIII.) and the 27th April, 1536." This would lead a casual reader to suppose that the account extended over more than a year; but being O. S., it is really for two months only. There is some little confusion or error about the commencement, as some items are dated the 14th and 17th of January; but it may be worth mentioning that the total of this ten weeks' bill is 124l. 15s. 2d.—rather a large sum if translated into its equivalent in our present money. JON J. B. WORKARD.

CURIOUS ANACHRONISM.—I read in a newspaper lately, an account of the erection of a memorial window in a church at Birmingham. This window is described as "representing David—playing before Saul, under the inspiration of St. Cecilia."

Surely, after this, we may expect some painter to favour us with a representation of "Henry VIII. consulting George IV. as to the disposal of one of his wives."

W. H. HUSK.

BISHOP KING AND DR. JOHN RAINOLDS.—Mr. Grosart has just edited for Mr. Nichol's Series of Commentaries, the lectures of Dr. King on Jonah, and of Rainolds on Obadiah and Haggai. Biographical notices are prefixed to each. In the first, reference is made to the fiction which was circulated affirming that Dr. King had professed himself a Roman Catholic. Allow me to add a reference to those which Mr. Grosart has given. Some account of the matter may be found in—


The same book also contains an interesting anecdote concerning Dr. Rainolds (pp. 193—206). It appears that a stupid report was set afloat about Dr. Rainolds; and to prepare against anything worse, his friends drew up for him a confession of faith, which he was too weak to write himself, but which he signed; and which was witnessed by nine persons, May 20, 1607. You may not wish to have the document, but here are the names: Henrie Airay, Vice-chancellor; Henrie Wilkinson, Edward Bilton, Richard Taylor, Henrie Hindle, Daniel Fairclough, Henrie Mason, Alexander How, and John Dewhurst.

Mr. Mason adds, that he was in possession of the original, from which he makes "a faithful transcript." Of this Henry Mason, I have no further information, except what Wood says in Athen. Oxon., ii. 56, ed. 1691.

B. H. C.

Queries.

MEAT AND MALT: MOROCCO.

I was present some time since at a conversation in Cumberland, when a drink peculiar to a place called Levens Hall, in that country, the seat, I believe, of a branch of the Carlisle family, was mentioned, and described as extremely strong ale, in the brewing of which beef or meat was introduced. Having repeated this to some friends a